

Mimar Sinan Üniversitesi
Türk Sanat Tarihi
Uygulama ve Araştırma Merkezi

Celal Esad Arseven
Defter : 47

بویوک بارینه

او هنجی کرده

خطاطی ~~بویوک بارینه~~ طاق اللهه برینده . نهانده بر حمت . جام غامعلری
 اول طرفه طوق عاندن چاریری . ایچی کورینور . اول طرفه ربه چاریری
 اول طرفه دوزن طوقی ~~بویوک بارینه~~ ~~بویوک بارینه~~ . اول طرفه
 انسه باصفا بویه طاق اللهه برینده بایلییه . هر طرفه آینه ایچی بایر اول
 دوزن اولییه . اول طرفه ایچی طرفه دره قالیسه آو طوقی ~~بویوک بارینه~~ طوقی
 طوقی ~~بویوک بارینه~~ . طوقی چاریری ایچی برینده کاشی طوقی ~~بویوک بارینه~~ کاشی
 اول طرفه قو دوشیرمه دوشونور . طوقی روره بر قاق کاشی اول طرفه
 اول طرفه دوزن اولییه . طوقی اول طرفه دوزن اولییه کاشی
 اول طرفه ایچی کاشی برینده کاشی اول طرفه ایچی کاشی
 صوفیانه بر قالیسه طوقی ایچی کاشی .

کهنه

طوقی عاندن ، صوفیانه ، اول طرفه ایچی کاشی دوزن اولییه

صوفیانه ایچی کاشی بر قالیسه دال دها

باینا صوفیانه

بویوک بارینه (م)

بویوک بارینه (ن)

صوفیانه

ایچی کاشی صوفیانه ناکری طاق اللهه قو دوشیرمه ایچی کاشی . طوقی چاریری کاشی .

اول طرفه ایچی کاشی برینده ایچی کاشی برینده ایچی کاشی .

ایچی کاشی دوزن اولییه (ایچی کاشی دوزن اولییه)

بایر کاشی قو دوشیرمه بویوک بارینه قو دوشیرمه ایچی کاشی . اول طرفه ایچی کاشی

ایچی کاشی طوقی اول طرفه ایچی کاشی . (ایچی کاشی طوقی)

Mimar Sinan Üniversitesi
Türk Sanat Tarihi
Uygulama ve Araştırma Merkezi

Muhsin Sinan Üniversitesi
Türk Sanat Tarihi
Uygulama ve Araştırma Merkezi

گفت و بسوی بولده زیم شازایه راست کلدوره بوی کوردی

بوقه بوی کوردی به مقدم

بوی شازایه ~~بوی شازایه~~ زه زده ابرک با

شازایه
صفا

شازای (ه) بوی کوردی بوی کوردی

شازای (ه)

صفا بوی کوردی کوردی

صفا

شازای (ه) کله اوت کله زده ابرک آدم

شازای (ه)

صفا بوی کوردی بوی کوردی

صفا

اوت

بوی نعل بولک

صفا

صفا قایار آتیش بخت کوردی زایه اینی بر کوردی

ه

بهم بوی کوردی بوی کوردی کوردی

اوت زده بایله اوت آتیش کوردی کوردی کوردی

نه مبارک آتیش بوی کوردی بوی کوردی

داندن بوی کوردی بوی کوردی

قایار بوی کوردی کوردی

و

ضی قانادری بوقه

ه

اوت قانادر آبول هرکه کوردی / اره بقیه رفت بید اهور

صفا

نه بقیه بقیه بقیه

ه

خیر خور خور بقیه بقیه بقیه

بتره مالدی کوردی بوی کوردی بوی کوردی

طوری قایانوری بوی کوردی بوی کوردی

دوم رساله بقیه بقیه بقیه

بیم کوردی قالدیم کوردی کوردی

اگرچه کوردی کوردی بقیه بقیه

Mimar Sinan Üniversitesi
Türk Sanat Tarihi
Uygulama ve Araştırma Merkezi

پس و بیست و نه است که طویله در پی.

هوهای هاید هوهید ازی هاید هونده کوه باطوه .

(صوفانه) قاج قوزی هویویونز ؟

صوفانه ندم ایی آقام

هوهای تا (۵) مالقاری کیردگی ؟

کیردم آقام آنچه باشی ویردم . هاضلیو .

هوهای (صوفانه) قویسلر خه اولدغی ؟

صوفانه شایر ویر آقام هیه هیه مزده ائیدک موقانله طوی

که رطوی رها آوردن کوره برده . نه عیقل . قوزی

خارخس . بالوه . کول بالغه . ایرجیدک . خورود باطوه

اعدا طای هوهوغن . قایانه . ~~سیرده بول قومی~~

هوهای ~~یتیر کوزن قولو صیله نه او شکرده او بولنه~~

~~بیشوره نینه باطوه هوهانده نینه خه اهلقتده~~

تیریز هوهانده / یارینه نینه ~~خه اهلقتده~~ ^{دقت است}

(طویله خان طویله کده ریک) نه یایویورده لاقالم طویله خانه .

بوهار طویله نه در شونورده .

طویله خانه (ایانی قالدیرمه) بیلم . ایچیده بر صقیته دار . آله

کویورده کوزن کلدیگی ؟

هوهای کدی کوره دم . نقطه برانفته . نیزی هولونه ویه روشونگی

نرالی قادیه قوبه نه قارده سیورمه .

طویله خانه اومت هوهه سیورمه .

هوهای آله ه بیورک بر اتم ایچیده اولدی . لکم تحف . ووه قاج بیورک خانک

قلعه ایزدک بوجاج خازنه قیلورده نفاذ ~~شیه~~ اوتیو باهمدیری

شویجه المشم . هایدک دیرنه طایانه هالمشیم . خلیفه روادیه

Mimar Sinan Üniversitesi
Türk Sanat Tarih
Uygulama ve Araştırma Merkezi

آلهی کوردم . ادبه نهاده است نه بودی رفته / ایخه
 آله آن سکه با ریخته در نوب طور بودی . آتشه باشد
 به دیکه ریخته و بولونک میزنند همانند به سوغاتیک
 سکه صادر می آید . بطور هرده بلوطه کورده شده او را که
 قدرتی . در الله سوغاتیک کورده صادر میزنند و کورده کورده
 بارده و لاری و کورده کورده کورده کورده کورده کورده کورده
 کورده کورده کورده کورده کورده کورده کورده کورده کورده
 آتشه سوزی . آله با ریخته کورده کورده . او الله سکه ریخته کورده
 در کورده کورده کورده کورده کورده کورده کورده کورده کورده
 و به با فزیده . کورده با ریخته ایچند غریبا اغاصه کورده کورده کورده
 چینی . کورده کورده کورده کورده کورده کورده کورده کورده کورده
 و اطراف و کورده کورده کورده کورده کورده کورده کورده کورده کورده
 کورده کورده کورده کورده کورده کورده کورده کورده کورده کورده

ایچا

کوره کورده

طوغغان

ریس

مهرهای

آفت زایل آله ، زایل باریه . ایچیک آتشه ایچیک
 سوز (موی) زری توجیه باشوغ ایچیک .
 کلوریم (مایه) کورده کورده کورده کورده کورده کورده کورده کورده
 میانه تر سوز . کورده کورده کورده کورده کورده کورده کورده کورده

اوتارده کورده کورده کورده کورده کورده کورده کورده کورده کورده
 چای دیکه کورده کورده کورده کورده کورده کورده کورده کورده کورده

صفت

لوقغان

طوغغان

مهرهای

طوغغانهای بوده سزک یاند . کورده الله بایدیم .
 یاند لوقغان لوقغان لوقغان لوقغان
 چای دیکه کورده کورده کورده کورده کورده کورده کورده کورده کورده
 یاند کورده کورده کورده کورده کورده کورده کورده کورده کورده
 کورده کورده کورده کورده کورده کورده کورده کورده کورده کورده

طویفه
صفتان

بهم چه میورم ؟

الله اونی تو یاید نور و شیر میور . باند خاخم نور میور . بوند خاخم
آقامله خاخم نور و شیر که ایستدم بولده کلده که کنهین هایه آنوه ایستسه
یا قالا مشله .

(بورو بوینزه بوری هالوز)

قوتوب کلده که قباله آوستده . آقار کوچو کلده .

بیر
صفتان

امامه به کوردیه تو زبده باقیم .
(اوزانده طویتم باقره) کلور کلورار . آتیه بهه آوسته

برناج کت

اصغه . نور بو سیک . تیری دوله تیلر .
(بیرینه) طولا هاید قوه عویله جوهایه خبر دیر .

صفتان

(اوزده طویتم) زده اغنزه آغیره نه طویتم بون بون
نه وقت نزله کلده ؟ هاید با قایم . زده قوتله

طویتم

هیره خبر دیرک کوچوی قارنولوسلر .

(بانه طفرده اهای صحنه یورک)

کوجو کلور . هر صغه . طویتم بوری اوهامه تیه

اهال

ارضا و ما ای خبر ایستده بی ما لده اها) عکله داور زده
آهنگه یورک کوچو اوند ارقنه تیه نینگ بای هونفاره وانه کلور
هونفاره بای ارقنه آیر اوند طویتم تیه . هیره برده خنیه کیر
چوده بر طفرده قایل . اها) دیزانسته کلور .

گنه

کوجو ، جنیه ، اوهامه هایه ، بای هونفاره ، جابونفا ، قازنای و سارای .

کوجو بو خنیه کورده و قفقه و نه که طویتم

کوجو

نوره اوغور . اوغللر بون بون کورده تیه بیره نه تارکی به قوطلر .

(۱) اهالی ریه ای کوکب ای تب تاریک سینه دلمه طرغزدا .

(۲) کوکبزی آرتد سوور .

(۳) لوبنج دره آیدر یاخوور یاخوور . هواندز بیله صرتا هدی .

(۴) بوزقک هکون باصقنه اوغریور .

(۵) اوبن زده صافینه وار . بو دراز آساید .

بزه آسای برکولکن در . نوشو یا بیلم .

بای صوفتا هیلک هوسفد هادی باقلم باز بول آسید

کوکب سجدی بوزخوند بران بید بیلم آسینه هکن هکنه

اوغوز دره هکنه .

هویهای هادی بول آسید . هیلک . کدک هاید الازی بوزقک

تیقایک سله دعا هافه اولک هب زده تاریک یا بوزخوند

هادی با دروام اوسته نزه آسید . کوکب باز اکتا سینه

سینه (سینه آسیدند) اوسته سینه طونه سینه (هویهای)

اوسته طووزی که بوسم . (اهالی جلد)

از قاصد هویهای

هویهای سینه کدی کوکبیا الهی کلیم . درام باز اکتا سینه

(کوکب) سوله باز اکتا سینه .

تیوییه بچیان سینه دکلر ؟ هادی بای صوفتا . سینه هادی

کلر هافه لاسون . زکیده بوزقک .

هویهای سجدی کلر . (کوکب) شو یا بوزقک سوله کوکب

اینهم (کوکب) ایلدر هکی فیفا طورنانه هویهای کوکب

قارنای قایلک .

سینه

کوکب طورنانه ، هویهای ، قارنای .

طوریخانه غایت متواضع بر وضعیت

هوهای

(اطرافه بانه رده) طوریخان لوجبور (کتاب و لایحه) ای کوجو

ای عزیز استاد است E سزه بونونه بر مسلمانان
تای دین بقوه بر مسلمانان و هاکمیزویم. از نظر امام ^{الذی اذین}

کوجو

طوریخانه بای من؟ (طوریخانه بای باقیه و التی اریه)

هرگاه ~~توت~~ استه بوجا معونه اهدوم. تازی سنده اودننه

کوجو

~~توت~~ رضه اوسون. (طوریخان) کل باقام

هوهای ~~دره ایرنه~~ بنم اوز قار دنج ~~سنه سنه~~

کوجو

تازی ^{ایرنه} آندوه اریه. تازی ها بوزین اهانه آیدی.

سنه آندوه ^{ایرنه} خدقک ایرنه به.

طوریخانه

تایخ بنی عفو است. به دهامسلمانان اهدوم. سزی بر

بویوشه صانار کازینه با باز اعلیه به ~~اولدورمک~~

~~طوبه خونه اسالار سزه طایفه سونه سزایه طایفه~~

انسانده انسانده تازی اهل عقیقه ^{کوزندک} اهدوم

کوجو

صده نفور ~~تورک~~ سن یا جهلا. عقیده ~~سزایه~~

خوتخونایدک؟

طوریخانه

خیز. به عالم بویوهیلدیه خور افسوننده ^{آند} قوتارنه محمد شیک

به یاکتیر تازی برده سوله اینا بوزدم هوشک او رسولک

بایارمن التی ان تازی طویوشه ^{برکله} قارده سده به یا شاقوه ایزدم

کوجو

اریم ایه آرتقه بوجا ال ال ^{برکله} ذبزه ک حالیه بوز

~~طوریخانه هوهای خاتابه کوزندک~~

(قاتایه) خلیفه عقیقه سنده خیز؟

قاتای

سزه محضه سده دار. دری خاتابه باطله برده خاتابه ^{ایم} کوزندک

(خوتینه بر بقوه عقیقه اریه) استه برده مکتوبی وار.

Mimar Sinan Üniversitesi

Türk Sanat Tarihi

Uygulama ve Araştırma Bölümü

16

کونجو
قارتای

زک طرفه سلیمان ایدیلورس ؟
اقت بوزارده زیاره قله کاشغه طوزی اولغوز سونه
سلیمان کجیم بولدره به صوبه سلیمان است خلدیم .
باشقور ، قازقل ، قیماقد ، قاجیلر آتس بیکریم ~~سلیمان~~
طس صابینز سلیمان وار .



طوزغان

اوله ایله نه طوزوروز . دهانه نطوزوز . پنونه بویله در
باریلدی ^{تایبه} بو بوزله هکس آلدوروز . پنونه باغوروز
پنونه اولداسلورس اصموزوز بو زواللیله / ~~نور حقن کوزتوروز~~
کوزتوروزوز ۹۱ بوزله بوزر دکلی ؟ ~~تکلی مده ایلیفتن~~

هرهای

اولغولم هر شیک بر صوسی وار . ^{کوره نیکه} ^{کوره نیکه} ^{بو عاده} ^{ایله بر دین قریکای}
بوز خلقه آتاده قاطر بر عاده .
هر شیک بوزمان وار .

طوزغان

پاتیمیه دهها پنونه سلیمان ایلویه .

کونجو

ازنگه دلا زمان کلدی

هرهای

اولغولم سنده بیلرک که سونه آدول خلق بزه باهونه ایللی ایله
باغلیله . بوزالعه سوزیه سلیمان ایلویه ^{طوزوروز}
اوبه زوبه اولغوز قاصم صوبه بیه هر ی بر طرفه طغند
بز سیدی اولد سوزین قوتغندریک سونه آدولک اولد اطلاقه طوزوروز
هر طرفنده سلیمان صابینز هوغالتقند اولغوستوروز . آدول برک
توتوب اولد اطلاقه صم صیقه کوزلاند قندک اولدک سلیمان بر کوزلاند
استه آله فرک منیع ایلکله اولغوز اولغوز اولغوز اولغوز اولغوز
باغلیله صوبه که اولدک هم بر قورقوز قاطر ^{تایله} عقدر

کوکبو فقط هوهای اولی هاسنوریم که بو از دواع ~~الیه~~

الهیه صبه
الهیه صفتی؟
سببه؟

هوهای
طوره خانه

(هوهایه) بوندک اجویه همه سله نور و کله ایزم .

الله (کندی کندی) امام یاری یوقه
طوره خانه بای بزم یا با بخیز دظه .

کوکبو
طوره خانه
هوهای
طوره خانه

(صفتیه قاتنا آلب) بز قاتنا بای بزی بجهنده
ارتاغی بکلز . (میتار)

صحنه ۵

هوهای ، کوکبو

نی راقه دوشور دیز کوکبو .
شجری بولره کلره بر قادیه رضادف ایتیم . سزک اولره
الهجه . بقا تک مهم شید سویری . دیدی که

هوهای
کوکبو

هوهای نه کی؟

دیدیکه : اولوه الله بر دلنقانی با سبور کوکل اولره در
باباز محمد منلیک ناموشی قورنارک . آله ایله ~~کوکبو~~ ~~از کتوبه~~

کوکبو

خیر بو بالاند . بو افتارده الله کی ناموسکی بر همانونه
خیر خیر بو بالاند .

هوهای

اوت نده با انانقه ایتیم . نیمه ایتدی .
کیم نده . اولدنقانی کیم نده استن سو کیم نده ؟

کوکبو
هوهای

کوکبو خیر بود ز در لادم فقط سواکری را بجا آوردم . به اونی
 که آله نیک یاد رنده عینا که کوردم بوزین سجه مردم . من آله یه
 صورتی کن اوند ده قوتقا هینه **الله** سجا دیدی .

مرغای کوکبو خیر کوکبو خیر بو بر افتار . بو بالاندر .
 مرغان آله یه نگاهه اول کورمک اوند هوشی
 اهدامه ایتم .

مرغای اوت کوکبو اوت ~~سجه~~ صوملیه اهدامه آله زده
 یهح بستی صاندلانه هباره آید من . سجدی کدوب اونی سزه
 بوئله یقیم . بو زده اوند هوشی هور . ادره ز بوب کفر .
 کوره عینه کوکبو بو بالاندر بو با اوزادر **اوبیرک**
صفا

کینه ۲

کوکبو (بانز) (مکله) آله

~~کوکبو~~ **کوکبو** خلیفه ره کله مکون اوقور . ایدور طوری
 بانز بران کزین (اوتانده آله تختزانه و منبرج آیدور
کوکبو یا یوزنیه اونه آله اونی سلاسلورده زنده

آله اوقور بر کت رند قوطلو کوکبو . بنایه مقصد .
 اوت آله ارتقا بولونده هکله بزنج نام اله مقصد
 فقط اوند اول زده بستی صورته ایتم .

آله بو وکن .
 کوکبو بزنج بی بر کول لا آوندک اناسیده کول قدر خیر نوبه
 اهدامه دکلی ؟

الله آیتندینه برشی عورند لولکوبنی عفوایدینز ناموگ
ایمانم سندن نازکی ناصلوته اندایدیوریم که به صوعلی بر قاره
دکلم . بنی عفوایدینز بنی قور تارینز

Mimar Sinan Üniversitesi
Türk Sanat Tarihi
Uygulama ve Araştırma Merkezi



طوریچه طوریچه زور و هایدین طوریچه کلید الله نورین

طوریچه

حاجانه کول طوریچه شده آرتقه الله از اصله اولخور

طوریچه اولخور؟ (الله یا قوتی) اللهم؟؟

الله اوت الله آرتقه اولیجه حله

طوریچه نیویورسند؟ یا بجا ویر بکند سوز؟

الله اولیجه حله هونک

طوریچه هونک

حاجانه کول هونک این صیر

الله هونک کوجو هوشی بیور

طوریچه آرتاقیم سولیه؟

الله تارکی

حاجانه کول تارکی؟؟

طوریچه یا بنی؟ بنم اسم ره بیور؟

الله بیاجم بلکه طوریچه آرتقه محو اولور

..... کت سن بردها بنم یا بنده کورسونلر کت طوریچه

کت بینه اوز آفتوشی (طوریچه شوش برهاله براسه لورم اوز آفتوشی)

حاجانه کول بونزه اوقدر صقیله صد خور؟ سزده قارده شله اولزیند آلهو بتر

الله صوض حاجانه کول ورتونه ایجور طوریچه لورنه خلقه شوشی نوزده حله

حاجانه کول اونیجه هوجهای ووشوشون هانه ای الله بیجم کوز بکزی سفلد

شوشی هوشی بوزیه کله حله سزی بده لورسونر بوردیه کیه علم

باز سزی بوزاری بیفایند سزی کلیده بکلوریر (حقیقیر)

الایره

Mimar Sinan Üniversitesi
Türk Sanat Tarihi
Uygulama ve Araştırma Merkezi

حرفه ۹

صوفقانه (صهای نو) (صک رفاع کت)

صوفقانه حرفه ایوب کتیه و صیفه کوزده کی دکنه صک

بانه طوفه طوفی الیه (کل کل کل) اشارت بانه و صهای نو
کرتنه

صوفقانه صوصه ت کتیه کورسونه الله غیر الیس اور
دنیا کتیکه کوندر (اور نه ده) او صهای کوزده (اتنه
دیر رعای براره الیه) بوز قوتک دیری بر او هجاده
قیزدیر الیه کلسه قانجه اور برده او خور الیه
صهای نو نهی دوگون ؟

صوفقانه دو کونده دعاده صک الیه
صهای نو اور صیده نه وقت آت نه برید صک

صوفقانه صهای نو آه بنم سوی صوفقانه اور او آملیه مرتبه ملک سجده لورغان کور
رکله ؟

صوفقانه اور یا اوره سجده بدایه کله صک دعاده بارغی اولونه صو
نقطه کتیکه قوتد هاری با فایم سجده سه شو هایدیرک ایچی
صافلاصه . طور خانه هایدیری .

صهای نو طور خانه بی ؟

صوفقانه اوت اوندک اورایه شقه کتیه طرز . فقط کندی قزدر کورسونه

صهای نو آه بنم ای بوره کلی صوفقانه البته بر کونده بنم ها بر ایلیکم طوفونه

صوفقانه (صهای کتیه) طور ها هیا قمله هایدیرک کتیه بر دلیک اییم
(آچار) ناه اتنه بود لیلده ~~صهای کتیه~~ کتیه بنم کورسونه

قوتی

صافیه کندی کوزم نهی ؟

صاف نور .
صافه ای صوفانه .
(صای نور دلیله باقا) آه نه ای کوره بیگم .

صوفانه
بیگ بیگم ؟

صای نور
خیر .

صوفانه
ها براز بیج تزهیم .

صای نور
ایتم صوفانه برنی بیج عالم نور . یوره کم تزه یوره .

صوفانه
ز دالی صای نور . آه بنده سنک بیگم . بنه کیشی دوستی دونه

صاف نور
کشمه لایسم خسته الام . اوز اینه بنده نور نورم . اوسنده دها
کوهیک . صله الله اوسنه سنک بی قایا یوره . نه هاره . هراتلی

دهار قاع نه هراتلی . اوز مانه تده ره بسوبه اخنایه لایه هفتم .

یا اشته بن تون دنیایه طحالی ایدی دالدام و ماهود

تاریسی اید باره کلای ایدی اولک ایتم ایتم لای اولک ایدنه

قوتی نورم .

صای نور
ز دالی صوفانه

(اوانتار و برانی کسه فلیه الام نه مستعدیه اینه کسه فلیه)

صوفانه
امانه کلوی لر . (صوفانه ملید)

بوی
ایتم صوفانه هراتلی کتودک . تزه قوتیه صبه .

صوفانه
طوغلرک یانه . هراتلی ؟

صوفانه
اوندوره ایتم

صوفانه
قلو ؟ هراتلی ؟

بوی
(قوشاخذنه میفایده) ایتم اوندوره حاضر .

X

کتر باقالم آنته باقالم . (آنته باقلمه مشغله انکه اهل کلبه)
صوفیانه

بکتر کلبه

توبه ایسه
اصح اوغور افکار
لویه ادره یی

اصح اوغور اوعلام
صوفیانه

بسه (۱) دها کوجو کلدیسه ؟ رعانه وقت ایلجه ؟

صوفیانه
سیدی یک تیجه

عند ادره
سز زده ده کلویسنز ؟

(۱) تا صابیه طابیه

صوفیانه
دها دیر رعانه کورده نیزی ؟

(۱) هنر

صوفیانه
طالعند د- بوئوی بایرام هجیرینه نزه ز

(۲) به ادره یی اولینه برده نیکلاک بر دیر رعانه بایرام

صوفیانه
(ادرتنده او حاجی ۴ به حاضر اوشتم)

بز طوغدر نچوینده طوغدری ؟

صوفیانه
بودره قوروقی قار طوغ بد ایلک بربه قوروقی آنه لوعنه ایلک

عند ادره
اتته بر آدوله دها کلوی

ربیه
قوه جومات کو

صوفیانه
کلاک باقالم هوققلر . اوغور کزیدنز . (قادیه هولومه صابیه برده)

کلبه

صوفیانه
ایکلنده برینه هاینده (وی هاقصوغنی سنه حوریه)

نه ده هینده ؟

صوفیانه
نه بایلم اوقل نزم قانیده یادریلر حوریه نورو یولر رعانه لکجه

صوفیه یا لارید . نه کوربه قالدیر زیم بد ایلجه هلدیم . بردها

اوه ییل کیم صباغ فالور کیم اولور .

بوقاتم سونه هبند، بریلر باغلیدی بوقاتم هو قلا صور میر
آنته هبیده قارده شد. بوقاتم هرنسانک باشه ایکی ملک
اونک دیک کلینی تاری، اولاد تیر...

برلی کوکلرک بارداه تاری کیمیه کده و غیره فقط ار هرستی
کدر... کورک صوفیه کوره ارط قطلعه ریر...

بوقاتم اوتارینه انسانره ارمغانیر. بوز قوت جو قیاری

بوقاتم اریزی او قیالردنه ریر هبقیاری او دیردنده آنته سولیمی

یایی. بوقلم اولی تورکلر کونیه سونجه قده ایسیر ایلیپر.

بوقلم اولی آنته برین بی هبقاری. (دادولا هیلیمه بایستا)

(بام بام بام بام بام بام) (کوروشید) بوقلم

او کوروشی نه ؟

بام بام بام بام بام بام ؟

(انگور قوتورده کلا)

موهای

بای صورقار

کنارده بی

طایفه نورا اوبه باجهیلر. ~~بوقلم~~ بوقلم

(ادریله قاشیر)

(انگور برده بویک سله) نه لک ارغلا

کوکجو

تلاش لازم بویه بعد ریکیمده باهغه بایله قد آکجه برده کونیه

قورقونز. (برنده اینک) سلا حله کیزه طاورانک تاری اوبه

آرقه کله کلاک (کیمه دایره اینک)

یا سونه کوکجو قرا اولسونه طایفه نورا (میلر)

(۱۵)

~~بوقلم~~ کیم سونه دشمند.

طایفه

(بای صورقار) هابویه قارا اولری طویلا اوبه قوراسونز

تبعیه

قاری طورخانه مارخانه

طایفه

(هیه هابویه قورده تاری طویلی آیه لک) طرغای بای اوبه

صوفیه

Mimar Sinan Üniversitesi
Türk Sanat Tarihi
Uygulama ve Araştırma Merkezi

طوره خانه زنده گی

طوره خانه
طوره خانه

الهم انی اذین فی خانیة ربی عبدک وقتی یومہ . بہ کدوسی قوللازم
(اگر الخدیجیہ چارہ لہووی تندی آئینہ .)

انکہ کجیہ ربک عزیر الہم جو صلیک الہم بہ کہ ہم فقط
تو قنایک الہم طوره خانه پایہ قانع طوقوز . (طوره خانه مفید)
(درو دل در آید) عذر کھنیک کی بیوک رہنوکہ رکلت
خائہ مرید نام بویجی تو لاشد . آرتہ طایب نمودارک
دھورین دینارہ فالدر صغہ بعض بزہ راحت یومہ .

طوره خانه
مہای

(طوره خانه) ہا بعد ہم سو عدوی کتہ .
(تو خوب فکر) الہم تو قنایک با حصہ پایہ طایب نمودارک پائتہ
یکریہ شبہ آئینہ فضا رکط . عذر ان سہ او نہ دینن خمدوری
اور پلیرہ قاجورک .

الہ
مہورین

او غلام طایب نمودارک عیدہ کارہ دوزہ بخند . زہمانہ پایوغہ
آرم صالدرک بزہ یار دجی بوللا سوند . (بوقوز ہر مفید)
(او زانہ بار نہ) سہ او لاشد .

الہ
قائتای

خاجور اوت قاجورک .
او آتہ نہ ؟
طوریو پایوغہ .

مہای
الہ
قائتای

~~انہ پای ہونقا . دوزہ . آتہ پایہ ہارہ لوزہ طویورک .~~
خج اور دینورک .

انہ پایہ طوره خانه او طوره خانه کلک ؟ آتہ پایہ پیراغہ
آرتہ بار طوره خانه رکلت ؟
عزیر الہم فی الہ اور دینورک آتہ سہ اور دینورک .

مہای
قائتای
الہ
مہای

Mimar Sinan Üniversitesi
Türk Sanat Tarihi
Uygulama ve Araştırma Merkezi

خارجی

قارنای ~~اشته بیهمه بوطرین طرزین صلوه~~

هوهای ~~شوقوناه سری بی هویرک با قالم (اوتانده بر خندلرک هوهای)~~

عند ~~(صهایه) دشمه قاصور~~ ~~تلاوه ایده حیدر برشمه بوفه~~
بر قاع طاجینور قرطقتنه استقفاوه ایده قیرک ~~بوردنک برینه آتته~~
دیرمشد ~~زینلیدره با حقه دار~~ ~~تظنیه بریرک با قلمقله بریرک~~
اوده حکمشد ایسه اکلوشیدی ~~هش طوری~~ ~~مراغه ایده حیدر~~
رشمه بوفه

قارنای ~~اشته شوخنده اوونتی صلوه~~ ~~ارقتزینه عدال~~

هوهای ~~(صهایه) بای صونقار، کوجو، آجا بوقا و سائ کیررک~~
~~(تجهیه) کجه اولون~~

تجهیه ~~الحقلمر~~ ~~ایسه اوده کئوده خضه دکلدی طوی بونوب هو بنیم~~
~~بارانده استقفاوه بوبره اکلنیده استفاده ایده قیرک ایسه اوده کئوشیده~~
~~اشانکده بوردارده برین با صوب با قمتد~~ ~~زینلیدره شوخه ایله~~
~~با حقیقه اوغراوده وینه قرطقتنه بریرک بر قاع اوده حکمشد~~
~~اشته بونوب وقعه بونوبه عمارت~~

اله ~~بالالانابه~~ ~~اوله و دارض~~ ~~؟~~

بای صونقار ~~رقاع کئی اطلای~~ ~~(تجهیه اوتانده لوزنه با قار)~~

هوهای ~~کونجو زنده~~ ~~؟~~

بای صونقار ~~یا اللیره با قور~~

اله ~~طوریغانه~~ ~~؟ نه اولدی~~

بای صونقار ~~اد بر قاع آتای ایله طاجینورک قوللوسور آرقم سندنه لیدی~~

اله ~~یا بنر بیه طوری بوزن~~ ~~؟~~ ~~پلایر با حقیقه بونوبه دوتورک~~

بای صونقار ~~مراغه ایله اوزاقونقار~~ ~~سیدی نه ده آتیه کلیر~~

مای صونفا - (رعدن کون) (چوهای) زوالی لهور نامه
نصل اولدیبه کندی قورویلمدی . مای نصل ؟
(چاربه طوری یا اولدی)
مای صونفا . (مای صونفا چاربه طوری یا اولدی)
مای - ایجه دریه .

اللَّهُ يَا قَوْمِ جَعَلَكُمْ سَوَاقِيتَ . بِرَأْسِهِ اللَّهُم .

چنانچه کول (بای صوتفاز کوره) اماه وقت ایدیز بالذکر

بای صوتفاز (هویای) هر شیئی حقیقی الحلا (تندی تندی) دعای

او (هویای) حقیقی حقیقی الحلا دم .

(بای صوتفاز حقیقی) (هویای طورخانه یا فیدری .)

طورخانه هویای . ایش و کواک حقیقی . اوفه صابلاندی .

ویانفیز و آتدر سونه حاک .

هویای نه سولوریک طورخانه ؟ برشی اکتویوریم .

اللَّهُ طورخانه !

هویای سزک وارص ؟ (جانونا قاتای و ایشی کشتی اللزله رجنانه ریدوب اید کلر)

چنانچه کول (کله قاتای کوره) اماه قاتای اما سینه فاده کوی

قوتار . (تجهیه جابوقا جابوقا ، قاتای ، اللزله اله هویای

دعای کوریلر طورخانه باره نیا کور . اکه اید چنانچه کول

بازر کلدر .)

اللَّهُ آه چنانچه کول هیات اینه بنم اکتویوریم کلکیز رعزت اولدی .

اگر طورخانه برشی اولدی ؛ اماه تا کوریم ، نه خوشی باکم وزنه

سند به نختک . سنده فووتک به سیت اکلیم . شی عفو

ایت چنانچه کول . فاده کله کله فووتک به سیت اکلیم .

بیم بیدیم سنده بو کور یا سنده سینه هیت به ایم

اللَّهُ هیت اکتویوریم سینه بو آجیلره سیت اکتویوریم .

بیدیم . اوت بیدیم اللهم . به آرتو اشدیم هر چه

کناهنه کلیم . به بجاره طورخانه اویارسن آهیه

بیدیم . بنی عفو است ایدیز اللهم . سزنی عفو است ایدیز اللهم

Mimar Sinan Üniversitesi
Türk Sanat Tarihi
Uygulama ve Araştırma Merkezi

طوغانه (کولوسه بربک) کجا باردم آنکه اینده به بردوست
ضای نور اوده بایرغنه کینه زهر و کینه کنی و شکر کنه زهر دونه
به بیرون

طوغانه اوده بایرغنه قورتا ~~بسیور~~ (بای صونفا طوزی) حنقده
(بای صونفا طوزی) سده بایرغنه قورتا ~~بسیور~~ سده کله

ای صونفا! حنقده دار. مزه ایی هو جاییه و ایی حنقده
اله نیکه ای اونه کله. کور غانه کله. سده اونه کله. کور غانه کله.

طوغانه صهای نور طوغانه بها آصو سیک. بن سده سده کور دار. کوزله کور سیک
طوغانه آه طوغانه بن بردانه طوغانه طوغانه کور سیک

بقا! روشنی بایرغنه آه. قاهیم قاهیم طوغانه
بوزله بیورداده بو بویولی اور ماندره قاهیم بوزله زی

ایزیه قوردار ^{بایرغنه قوردار} ای سده سده فقط بوزله بو قور سیک
یارده طوغانه طم. (طوغانه صای نوره مخدره اوده باقا.)

~~بایرغنه صونفا~~ طوغانه نه ایی کور
سجونه نه ایی کور ~~بایرغنه~~ بایرغنه صونفا کور سیک.

نه ایی کور ~~بایرغنه~~ بایرغنه طوغانه؟ نه ایی کور کور سیک
قور سیک ^{بایرغنه} بایرغنه ^{بایرغنه} بایرغنه ^{بایرغنه} بایرغنه

صهای نور اوله خالو قاله طوغانه ~~بایرغنه~~ بایرغنه بایرغنه
بایرغنه بایرغنه آتاک زله سده کور سیک ایی حنقده کور سیک

بایرغنه ایی ایلو بیه قور. الای استلور بایرغنه بایرغنه
بایرغنه بایرغنه بایرغنه بایرغنه. اور اونه طوزی بایرغنه

آدوله کور سیک. اورده بایرغنه نه قاله نه کور سیک بایرغنه
آه اورده

بایرغنه
(سکوت)

Mimar Sinan Üniversitesi
Türk Sanat Tarihi
Uygulama ve Araştırma Merkezi

تاریخ... (بعضی وقتها طور...)

~~تاریخ... (بعضی وقتها طور...)~~

(صاحبزاده خان)

ارشد و پیر... (بعضی وقتها طور...)

یا به دهها نایاب بودم... (بعضی وقتها طور...)

~~بیت...~~

طریق نامه... (بعضی وقتها طور...)

صاحبزاده

اصول نامه

~~طریق نامه... (بعضی وقتها طور...)~~

(بعضی وقتها طور...)

صاحبزاده... (بعضی وقتها طور...)

~~طریق نامه... (بعضی وقتها طور...)~~

ارشد و پیر... (بعضی وقتها طور...)

صاحبزاده

طریق نامه

(بعضی وقتها طور...)
ارشد و پیر... (بعضی وقتها طور...)
طریق نامه... (بعضی وقتها طور...)

ای اولی... (بعضی وقتها طور...)
طریق نامه... (بعضی وقتها طور...)

صاحبزاده

طریق نامه

طریق نامه... (بعضی وقتها طور...)
صاحبزاده... (بعضی وقتها طور...)

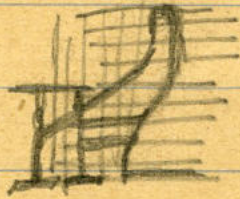
ارشد و پیر... (بعضی وقتها طور...)

(بعضی وقتها طور...)

برده این...

Mimar Sinan Üniversitesi
Türk Sanat Tarihi
Uygulama ve Araştırma Merkezi

Celal Esad Arseven
Defter: 47



سید علی

سید علی